

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülj
	I Teave	
	Komisjon	
2005/C 65/01	Euro vahetuskurss	1
2005/C 65/02	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3543 — PKN Orlen/Unipetrol) ⁽¹⁾	2
2005/C 65/03	Pühad 2005	3
2005/C 65/04	Menefluse algatamine (Toimik nr COMP/M.3625 — Blackstone/Acetex) ⁽¹⁾	4
2005/C 65/05	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3760 — AXA Private Equity/Lariviere) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	5
2005/C 65/06	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3757 — 3i/Providence/Crown Entertainment) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	6
	EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND	
	EFTA järelevalveamet	
2005/C 65/07	Riigiabi lubamine vastavalt EMP lepingu artiklile 61 ja järelevalve- ja kohtulepingu 3. protokolli I osa artikli 1 lõikele 3 — EFTA järelevalveameti otsus mitte esitada vastuväiteid.	7

I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

16. märts 2005

(2005/C 65/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3373	LVL	Läti latt	0,6961
JPY	Jaapani jeen	139,33	MTL	Malta liir	0,4325
DKK	Taani kroon	7,4472	PLN	Poola zlott	4,0691
GBP	Inglise nael	0,69600	ROL	Rumeenia leu	36 153
SEK	Rootsi kroon	9,0900	SIT	Sloveenia talaar	239,70
CHF	Šveitsi frank	1,5462	SKK	Slovakkia kroon	38,461
ISK	Islandi kroon	78,71	TRY	Türgi liir	1,7783
NOK	Norra kroon	8,2010	AUD	Austraalia dollar	1,6906
BGN	Bulgaaria lev	1,9559	CAD	Kanada dollar	1,6094
CYP	Küprose nael	0,5828	HKD	Hong Kongi dollar	10,4305
CZK	Tšehhi kroon	29,850	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,8065
EEK	Eesti kroon	15,6466	SGD	Singapuri dollar	2,1683
HUF	Ungari forint	246,08	KRW	Korea won	1 342,38
LTL	Leedu litt	3,4528	ZAR	Lõuna- Aafrika rand	8,1594

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3543 — PKN Orlen/Unipetrol)

(2005/C 65/02)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 11. märtsil 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 (ja artikli 4 lõike 5 kohaselt tehtud esildisele), mille kohaselt ettevõtja Polski Koncern Naftowy ORLEN Spółka Akcyjna ("PKN Orlen", Poola) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja UNIPETROL, a.s. ("Unipetrol", Tsehhi) üle aktsiate või osade ostmise kaudu.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— ettevõtja PKN Orlen: toornafta töötlemine ning petrooleumi ja naftakeemiasaadus-toodete tootmine ja müük;

— ettevõtja Unipetrol: toornafta töötlemine ning petrooleumi ja naftakeemiasaadus-toodete tootmine ja müük.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3543 — PKN Orlen/Unipetrol):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

PÜHAD 2005

(2005/C 65/03)

BELGIQUE/BELGIË:	1.1, 28.3, 1.5, 5.5, 6.5, 16.5, 21.7, 22.7, 15.8, 31.10, 1.11, 2.11, 11.11, 15.11, 25.12, 26.12, 27.12, 28.12, 29.12, 30.12, 31.12
ČESKÁ REPUBLIKA:	1.1, 28.3, 1.5, 8.5, 5.7, 6.7, 28.9, 28.10, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12
DANMARK:	1.1, 24.3, 25.3, 28.3, 22.4, 5.5, 16.5, 5.6, 24.12, 26.12, 31.12
DEUTSCHLAND:	1.1, 25.3, 27.3, 28.3, 1.5, 5.5, 15.5, 16.5, 3.10, 25.12, 26.12
EESTI:	1.1, 24.2, 25.3, 27.3, 1.5, 15.5, 23.6, 24.6, 20.8, 25.12, 26.12
ELLÁDA/ΕΛΛΑΔΑ:	1.1, 2.1, 25.3, 29.4, 2.5, 20.6, 15.8, 28.10, 25.12, 26.12
ESPAÑA:	24.3, 25.3, 28.3, 5.5, 9.5, 16.5, 15.8, 1.11, 26.12, 27.12, 28.12, 29.12, 30.12
FRANCE:	1.1, 28.3, 1.5, 5.5, 8.5, 14.7, 15.8, 1.11, 25.12
IRELAND:	
ITALIA:	1.1, 6.1, 28.3, 25.4, 1.5, 2.6, 15.8, 1.11, 8.12, 25.12, 26.12
KYPROS/ΚΥΠΡΟΣ:	25.3, 29.4, 2.5, 1.10, 26.12, 27.12, 28.12, 29.12, 30.12, 31.12
LATVIJA:	1.1, 25.3, 28.3, 1.5, 4.5, 8.5, 23.6, 24.6, 18.11, 25.12, 26.12, 31.12
LIETUVA:	
LUXEMBOURG:	1.1, 28.3, 1.5, 5.5, 16.5, 23.6, 15.8, 1.11, 25.12, 26.12
MAGYARORSZÁG:	1.1, 15.3, 28.3, 1.5, 16.5, 20.8, 23.10, 1.11, 25.12, 26.12
MALTA:	1.1, 10.2, 19.3, 25.3, 31.3, 1.5, 7.6, 29.6, 15.8, 8.9, 21.9, 8.12, 13.12, 25.12
NEDERLAND:	6.1, 6.2, 7.2, 8.2, 9.2, 28.3, 5.5, 16.5, 15.8, 1.11, 25.12, 26.12
ÖSTERREICH:	1.1, 6.1, 27.3, 28.3, 1.5, 15.5, 16.5, 26.5, 15.8, 26.10, 1.12, 8.12, 25.12, 26.12
POLSKA:	
PORTUGAL:	1.1, 25.3, 25.4, 1.5, 26.5, 10.6, 15.8, 5.10, 1.11, 1.12, 8.12, 25.12
SLOVENIJA:	1.1, 2.1, 8.2, 28.3, 27.4, 1.5, 2.5, 25.6, 15.8, 31.10, 1.11, 25.12, 26.12
SLOVENSKO:	1.1, 6.1, 25.3, 28.3, 1.5, 8.5, 5.7, 29.8, 1.9, 15.9, 1.11, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12
SUOMI/FINLAND:	6.1, 25.3, 28.3, 5.5, 24.6, 6.12, 26.12
SVERIGE:	
UNITED KINGDOM:	3.1, 24.3, 25.3, 28.3, 5.5, 6.5, 16.5, 15.8, 31.10, 1.11, 26.12, 27.12, 28.12

Menetluse algatamine**(Toimik nr COMP/M.3625 — Blackstone/Acetex)**

(2005/C 65/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

10. märtsil 2005 otsustas komisjon algatada menetlust ülalnimetatud juhtumi kohta kuna leiab, et teatatud koondumine äratav tõsiseid kahtlusi ühisturuga kokkusobivuse osas. Menetluse algatamine avab teise faasi teatatud koondumise uurimisest. Otsus põhineb nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artiklile 6(1)(c).

Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava koondumise kohta.

Et märkusi oleks võimalik menetluses täielikult arvesse võtta, peavad märkused jõudma komisjoni mitte hiljem kui 15 päeva pärast selle teatise avaldamist. Märkusi võib saata komisjoni faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 ja 296 72 44) või posti teel, märkega "Toimik nr COMP/M.3625 — Blackstone/Acetex", järgmisele aadressile:

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Network
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Brussels

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3760 — AXA Private Equity/Lariviere)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 65/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 9. märtsil 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 (ja artikli 4 lõike 5 kohaselt tehtud esildisele), mille kohaselt ettevõtja AXA Investment Managers Private Equity Europe SA ("AXA Private Equity", Prantsusmaa) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Larivière S.A. (Prantsusmaa) üle aktsiate või osade ostmise kaudu.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - ettevõtja AXA Private Equity: erakapitali fondid;
 - ettevõtja Larivière: ehitusmaterjali (katusematerjal) kaubandus.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3760 — AXA Private Equity/Lariviere):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ Kättesaadav DG COMP koduleheküljel:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3757 — 3i/Providence/Crown Entertainment)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 65/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 9. märtsil 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4, mille kohaselt ettevõtjad 3i Group ("3i", Ühinenud Kuningriigid) ja Providence Equity Offshore Partners IV ("Providence", Ameerika Ühendriigid) omandavad ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjate Crown Entertainment (Ühinenud Kuningriigid) ja Crown Media International (Ameerika Ühendriigid) üle aktsiate ostmise kaudu.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - 3i: rahvusvahelised investeeringud;
 - Providence: ülemaailmsete investeeringute ettevõtja, mis on spetsialiseerunud meedia ja kommunikatsiooniettevõtetele;
 - Crown Entertainment ja Crown Media International: Hallmark'i kaubamärgiga tasuliste TV kanalite kokkupanek ja levitamine.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3757— 3i/ Providence/Crown Entertainment):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ Kättesaadav DG COMP koduleheküljel:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EFTA JÄRELEVALVEAMET

Riigiabi lubamine vastavalt EMP lepingu artiklile 61 ja järelevalve- ja kohtulepingu 3. protokoll
I osa artikli 1 lõikele 3

EFTA järelevalveameti otsus mitte esitada vastuväiteid.

(2005/C 65/07)

Vastuvõtmiskuupäev: 1. detsember 2004

EFTA riik: Norra

Abi nr: Juhtum 56430

Nimetus: Ajutise piirkondliku laenukava pikendamine (avaldatud ELT C 308, 18.12.2003, lk 33)

Eesmärk: Ajutise piirkondliku laenukava peaesmärk on elavdada Norra ebasoodsamates ja äärealadel asuvates piirkondades majanduslikku arengut majanduslikult jätkusuutlike investeeringute tegemise ja töökohtade loomise teel. Kava kõrvaleesmärgid on uurimis- ja arendustegevus ja tööhõive.

Õiguslik alus: Parliament decision nr 124 of 9 December 2003 (in case nr 2, published in the Parliament journal (Stortingstidende) page 1046-1053, 1071-1073), proposed by The Standing Committee on Business and Industry 3 December 2003 (Proposed decision IV of Innst.S.nr.71 (2003-2004))

Eelarve/kestus: 500 miljonit Norra krooni laenudeks ja 75 miljonit Norra krooni intressitoetusteks. Kava kestab 31. detsembrini 2005.

Lisainformatsioon: Otsuse autentne tekst (autentsed tekstid), millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav(ad) aadressil

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegister>
